

(2) L-Artikolu 27 tar-Regolament Nru 1346/2000, kif emendat bir-Regolament Nru 788/2008, għandu jiġi interpretat fis-sens li jippermetti l-ftuħ ta' proċediment sekondarju ta' falliment fl-Istat Membru fejn ikun jinsab stabbiliment tad-debitur f'sitwazzjoni fejn il-proċediment prinċipali jkollu għan protettiv. Il-qorti li jkollha ġurisdizzjoni tiftaħ proċediment sekondarju għandha, filwaqt li tosserva l-prinċipju ta' kooperazzjoni leali, tiegħu inkunsiderazzjoni l-għanijiet tal-proċediment prinċipali u l-istruttura tar-Regolament.

(3) L-Artikolu 27 tar-Regolament Nru 1346/2000, kif emendat bir-Regolament Nru 788/2008, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-qorti li quddiemha titressaq talba għall-ftuħ ta' proċediment sekondarju ta' falliment ma tistax teżamina l-istat ta' falliment tad-debitur li fil-konfront tiegħu jkun infetħat proċediment prinċipali fi Stat Membru, lanqas jekk dan il-proċediment tal-ahħar ikollu għan protettiv.

(¹) ĠU C 152, 21.5.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesverwaltungsgericht — il-Ġermanja) — Bundesrepublik Deutschland vs Karen Dittrich (C-124/11), Bundesrepublik Deutschland vs Robert Klinke (C-125/11) u Jörg-Detlef Müller vs Bundesrepublik Deutschland (C-143/11)

(Kawzi magħquda C-124/11, C-125/11 u C-143/11) (¹)

(Ugwaljanza fit-trattament fil-qasam tal-impjeg u tax-xogħol — Leġiżlazzjoni nazzjonali — Għajjnuna mħallsa lill-uffiċjali f'każ ta' mard — Direttiva 2000/78/KE — Artikolu 3 — Kamp ta' applikazzjoni — Kunċett ta' "paga")

(2013/C 26/08)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Bundesverwaltungsgericht

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Bundesrepublik Deutschland (C-124/11 u C-125/11), Jörg-Detlef Müller (C-143/11)

Konvenuti: Karen Dittrich (C-124/11), Robert Klinke (C-125/11), Bundesrepublik Deutschland (C-143/11)

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesverwaltungsgericht — Interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li ttipprovdi għajjnuna mħallsa lill-uffiċjali fil-każ ta' mard li teskludi l-imsieħba rreġistrati mill-membri tal-familja li jistgħu jkunu koperti mill-għajjnuna inkwistjoni — Ugwaljanza fit-trattament ta' haddiema li għandhom sieheb tul il-hajja meta mqabbla ma' haddiema miżżewġa — Kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2000/78/KE — Kunċett ta' remunerazzjoni

Dispożittiv

L-Artikolu 3(1)(ċ) u (3) tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas ġenerali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-għajjnuna mħallsa lill-uffiċjali f'każ ta' mard, bħal dik mogħtija lill-uffiċjali tal-Bundesrepublik Deutschland taht il-liġi dwar l-uffiċjali federali (Bundesbeamtengesetz), taqqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2000/78 jekk huwa l-obbligu tal-Istat li jiffinanzja bħala persuna li timpjega, u dan huwa l-obbligu tal-qorti nazzjonali li tivverifikah.

(¹) ĠU C 269, 10.9.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Schienen-Control Kommission — l-Awstrija) — Westbahn Management GmbH vs ÖBB Infrastruktur AG

(Kawża C-136/11) (¹)

(Trasport — Trasport ferrovjarju — Obbligu tal-amministratur tal-infrastruttura ferrovjarja li jipprovdi, lill-impriżi ferrovjarji, f'hin reali, l-informazzjoni kollha dwar iċ-ċirkulazzjoni tal-ferroviji u, b'mod partikolari, dik dwar id-dewmien eventwali tal-ferroviji li tippermetti li jiġu żgurati s-servizzi ta' kollegament)

(2013/C 26/09)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Schienen-Control Kommission

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Westbahn Management GmbH

Konvenuta: ÖBB Infrastruktur AG

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Schienen-Control Kommission — Interpretazzjoni tal-Artikolu 8(2) u tal-Parti II tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Ottubru 2007, dwar id-drittijiet u l-obbligi tal-passiġġieri tal-ferroviji (ĠU L 315, p. 14), kif ukoll tal-Artikolu 5 u tal-Anness II tad-Direttiva 2001/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Frar 2001, fuq l-allokkazzjoni tal-kapaċità tal-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u l-intaxxar tal-piżijiet għall-użu tal-infrastruttura tal-linji tal-ferrovija u ċ-ċertifikazzjoni tas-sigurtà (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 5, p. 404) — Obbligu tal-amministratur tal-infrastruttura ferrovjarja li jipprovdi, lill-impriżi ferrovjarji, f'hin reali, l-informazzjoni kollha dwar iċ-ċirkulazzjoni tal-ferroviji u, b'mod partikolari, dik dwar id-dewmien eventwali tal-ferroviji ta' kollegament

Dispożittiv

- (1) *Id-dispożizzjonijiet moqrija flimkien tal-Artikolu 8(2) u tal-Parti II tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-23 ta' Ottubru 2007, dwar id-drittijiet u l-obbligi tal-passiġġieri tal-ferroviji, għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-informazzjoni dwar is-servizzi prinċipali ta' kollegament għandha tinkludi wkoll, minbarra l-hinijiet tat-tluq normali, id-dewmien jew il-kancellazzjonijiet ta' dawn is-servizzi ta' kollegament, irrispettivament mill-impriza ferrovjarja li tigarantixxihom*
- (2) *Id-dispożizzjonijiet moqrija flimkien tal-Artikolu 8(2) u tal-Parti II tal-Anness II tar-Regolament Nru 1371/2007 kif ukoll id-dispożizzjonijiet moqrija flimkien tal-Artikolu 5 u tal-Anness II tad-Direttiva 2001/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Frar 2001, fuq l-allokkazzjoni tal-kapaċità tal-infrastruttura tal-ferrovija u l-intaxxar tal-piżijiet għall-użu tal-infrastruttura tal-ferrovija, kif emendata bid-Direttiva 2004/49/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-amministratur tal-infrastruttura huwa obbligat li jipprovdi lill-imprizi ferrovjarji, b'mod mhux diskriminatorju, l-informazzjoni f'hin reali dwar il-ferroviji ta' imprizi ferrovjarji oħra, meta dawn il-ferroviji jikkostitwixxu s-servizzi prinċipali ta' kollegament fis-sens tal-Parti II tal-Anness II tar-Regolament Nru 1371/2007.*

(¹) ĠU C 173, 11.6.2011.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Novembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Audencia Provincial de Barcelona — (Spanja) — Joan Cuandrench Moré vs Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

(Kawża C-139/11) (¹)

(Trasport bl-ajru — Kumpens u assistenza għal passiġġieri — Passiġġieri li ma jithallewx jitolgħu, kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet — Terminu għall-preżentata ta' rikors)

(2013/C 26/10)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Audencia Provincial de Barcelona

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Joan Cuandrench Moré

Konvenuta: Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Audiencia Provincial de Barcelona — Interpretazzjoni tal-Artikoli 5 u 6 tar-Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitolgħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li jhassar ir-Rego-

lament (KEE) Nru 295/91 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 8, p. 10) — Assenza ta' terminu ta' rikors — Artikolu 35 tal-Konvenzjoni għall-unifikazzjoni ta' ċerti regoli għat-trasport internazzjonali bl-ajru (Konvenzjoni ta' Montreal), approvata b'deċiżjoni tal-Kunsill tal-5 ta' April 2001 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 7, Vol. 5, p. 491) — Ligi applikabbli

Dispożittiv

Ir-Regolament (KE) Nru 261/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Frar 2004, li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitolgħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91, għandu jiġi interpretat fis-sens li t-terminu li fih l-azzjonijiet li għandhom bhala għan il-kisba tal-hlas bhala kumpens previst fl-Artikoli 5 u 7 ta' dan ir-regolament għandhom jiġu ppreżentati huwa stabbilit skont ir-regoli ta' kull Stat Membru fil-qasam tal-preskrizzjoni ta' azzjoni.

(¹) ĠU C 179, 18.6.2011

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tas-6 ta' Diċembru 2012 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Arbeitsgericht München — il-Ġermanja) — Johann Odar vs Baxter Deutschland GmbH

(Kawża C-152/11) (¹)

(Ugwaljanza fit-trattament fil-qasam tal-impjeg u tax-xogħol — Direttiva 2000/78/KE — Projbizzjoni ta' kull diskriminazzjoni bbażata fuq l-età u fuq diżabbiltà — Allowance ta' tkeċċija — Pjan soċjali li jipprevedi t-tnaqqis tal-ammont tal-allowance ta' tkeċċija mhallsa lill-haddiema b'diżabbiltà)

(2013/C 26/11)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Arbeitsgericht München

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Johann Odar

Konvenuti: Baxter Deutschland GmbH

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Arbeitsgericht München — Interpretazzjoni tal-Artikolu 1, tal-punt (a) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) u tal-Artikolu 16 tad-Direttiva tal-Kunsill 2000/78/KE, tas-27 ta' Novembru 2000, li tistabbilixxi qafas generali għall-ugwaljanza fit-trattament fl-impjeg u fix-xogħol (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 4, p. 79) — Legiżlazzjoni nazzjonali li tippermetti li jiġu esklużi minn benefiċċji previsti minn pjan soċjali ta' impriza haddiema li għandhom etajiet qrib l-età ta' bidu ta' dritt għall-pensjoni — Projbizzjoni ta' kwalunkwe diskriminazzjoni bbażata fuq l-età jew fuq diżabbiltà